

## 奧卑利街因監獄得名



▲奧卑利街是位於香港中環半山區的一條下山車道，全長二百米。

## 街名由來

奧卑利街位於中區荷李活道的中央警署側鎮，是中環半山區的一條下山車道。

奧卑利街全長二百米，從荷里活道向南斜上至堅道嘉諾撒聖心商學書院，途經舊中區警署、前域多利監獄和士丹頓街。

奧卑利街算是一條比較寬闊的早期街道之一，它的命名與倫敦有四百年歷史的監獄有關。

倫敦老城區有一座著名的監獄，建於十六世紀，名叫奧卑利監獄（Old Bailey），位於紐基街（New Gate Street）附近，是英國法務的象徵，無論何人一經法院判刑，即到奧卑利監獄服刑，是以從前英國人都知道倫敦這歷史悠久的監獄。

香港的奧卑利街，就是用這監獄的名字命名。

原來，開埠初期的維多利亞監獄即設於奧卑利街上。一八五七年建成中央警署時，又在警署後面將維多利亞監獄擴充，這是香港最古老的監獄，與倫敦奧卑利監獄成為英國最古老的法治監獄相似，因此後來將監獄旁邊開闢道路連接堅道與荷李活道，便稱之為奧卑利街。

倫敦的奧卑利監獄於一九〇二年拆去，改建為法院。柯南道爾的偵探小說《福爾摩斯探案》，常常提到這座法院。中譯本將這座法院譯為「老貝雷法院」，老，是將 Old 一字意譯，「貝雷」即 Bailey 的音譯。中譯者是北方人，如果是香港人，當會譯成奧卑利法院的。

奧卑利街從前有兩座監獄，一座在中央警署前面，一座在士丹頓街口。現時士丹頓街口的監獄已改建成大廈，但大廈外面仍有一座高牆，留下一點痕跡供後人考證。

（摘自《香港街道命名考源》，香港政府出版）

## 單料銅煲 □郁文

這是歇後語。它後頭隱藏的意義，就是「易熟」。

「易熟」的意思，是在交際場合中容易和新認識的人成為熟的朋友。

例如在成語中，有一句「一見如故」，就是「易熟」這一類。但「一見如故」未必對每個人都如此，而「單料銅煲」對任何人都這樣。

「銅煲」，是廣東的炊具之一。中國人用銅器作炊具的歷史很悠久，古代的銅鼎就是。因此，銅的炊具，本不是廣東所專有，但是，稱銅的炊具為「煲」，則屬於廣東話。

據《中華大字典》說：「煲，廣東俗字，讀如保去聲。以緩火煮物也。或謂：與炁同。」

在《中華大字典》裡所解釋的「煲」字，是動詞。實際它還作名詞用。在這一俗語中，就是作名詞用，它的意義，就是用來煲食物的器具，在從前來說，只有銅質的或是瓦質的。

所謂「單料銅煲」，是用單薄的銅質造成的炊具。由於是用單薄的銅質造成的，所以煲飯也好，煲水也好，都比較「易熟」。

有一些人，雖然和別人初見，很容易變成舊交一般。

（摘自《俗語拾趣》，博益出版社）

## 嚴珊瑚：電影演員「大姐大」

□祝依欣

## 昨夜星光

一九一三年「聯華」的老闆黎民偉先在香港成立了「華美」電影公司，不久華美就與亞細亞公司合作拍攝了《莊子試妻》，這是香港電影史上第一部本地製作出品的故事短片。

在《莊子試妻》片中，黎民偉起用了他的妻子嚴珊瑚出任片中的侍女角色（他自己則飾演主角莊子之妻）。嚴珊瑚的台詞只有寥寥幾句，即使如此，這也是開了中國女性登上銀幕的先河，嚴珊瑚成為中國電影史上的第一位女演員。

此後八年，中國電影裡看不到女性，直到一九二一年，嚴珊瑚遂成為了中國歷史上第一位女電影演員，雖然還不是「影星」的級別。

嚴珊瑚原名嚴淑姬，一八九六年生於廣東省南海縣。辛亥革命時，嚴珊瑚曾參加廣東北伐軍女子炸彈隊，並赴南京、徐州等地救扶傷兵。後來跟鄒魯的元配夫人許劍魂共同經營，甚為成功。一九一三年嚴珊瑚與丈夫黎民偉共同創辦香港華美影片公司。

說到黎民偉和嚴珊瑚夫妻，還有一件趣事。嚴珊瑚出身名門，畢業於香港懿德師範學院，受過現代教育。由於她長年經商在外，擔心自己不

能盡妻子的責任，便想另找女子照顧丈夫。

一九一九年，嚴珊瑚遇見林楚楚（原名林美意，廣東新會人，出生於加拿大溫哥華，也在香港英華女書院讀過書，《胭脂》中女主角），便說服婆婆讓丈夫黎民偉再娶，並表示林楚楚過門之後，自己不會以「大婆」自居，彼此是「平妻」的關係。

果然，黎民偉、嚴珊瑚、林楚楚三人共同生活三十多年，相處得十分融洽。嚴珊瑚和林楚楚情感之好，勝過姐妹，非常支持丈夫的電影事業。

黎民偉與嚴珊瑚生有大女兒黎佩蘭（一九一四年至二〇〇六年），黎佩蘭的丈夫沈昌煥（一九一三年至一九九八年）曾任外交工作，乃著名教育家、首創職業教育的沈恩孚（字信卿）的姪孫。

黎民偉與林楚楚婚後生有九名子女。一九七九年，七十五歲的林楚楚在香港去世。

嚴珊瑚曾在上海民新影片公司主演《和平之神》、《五女復仇》、《再世姻緣》等影片，一九二八年息影，一九五二年去世，享年五十六歲。

黎家從事演藝事業的，還有黎民偉之子黎鏗。黎鏗生於一九二八年，是中國第一代電影

人，四歲時在影片《人道》中扮演一個惹人愛憐的男孩，之後，又在阮玲玉主演的《城市之夜》、《人生》、《歸來》和《雪海》等影片裡扮演女主角的兒子。他那可愛的模樣和自然的表演打動了每一個觀眾的心，可以稱得上是二十世紀三十年代中國最為傑出的一位童星。解放後，黎鏗在北京電影製片廠當演員，參加了《民主青年進行曲》、《一貫害人道》等影片的拍攝。一九五八年底調入珠影廠任演員兼副導演。一九六五年去世，年僅三十七歲。

（香港早年女影星，之四）



行者嚴珊瑚和夫婿黎民偉，是香港電影事業的先

## 少林寺與少林僧

## 神州大地

撰《少林寺碑》，寺建於北魏孝文帝太和二十年。

碑文云：「少林寺者，後魏孝文帝之所立也。東京近甸，太室（即嵩山）西偏，正氣居六合之中，清都控九州之會。緜山北跨，亘宛洛之天門；穎水南流，連荆河之雲澤，信帝畿之靈境，陽城之福地。」

少林寺位於中原核心，但又有山林之勝，可謂地位優越，因此自建立以來，已經甚受當時皇室重視。北魏孝文帝曾經安置天竺僧人跋陀在少林寺譚經，而一切衣食，取給公府。

隋文帝開皇年間，特詔少林寺云：「山林學徒，歸依者衆，其柏谷屯地一百頃，宜賜少林寺」，少林寺之規模及寺產，可以想見。

唐朝初年，少林寺僧協助唐朝平定割據洛陽之王世充，受唐朝賞賜，得田四十頃，水碾一具。唐明皇時，明令天下寺觀田莊必須徵稅，但少林寺因為曾經立功，特准不入官收。

少林寺僧亦甚有名氣，天竺僧人跋陀弟子惠光、道房、禪師等，以「神勤梵行，克傳勝業」聞名。惠光弟子僧達、曇隱、法上等稱為「十大德」，或稱為「十英」。

相傳南天竺僧人達摩，由西域來華之後，先遊嵩洛，曾經寄住少林寺。《續高僧傳》云，達摩「神慧疏朗，聞皆曉悟，志存大乘，冥心虛寂」，「隨其所之，誨以禪教」云云。裴淮《少林寺碑》云：「達摩禪師深入惠門（即少林寺惠光法師門下），津樑是寄。弟子惠可禪師等，元悟法寶，嘗託茲山。」可見達摩及弟子惠可的確曾寄住少林寺中，但達摩是否惠光門下，則不能盡信碑文。達摩是禪宗來華初祖，可見少林寺與禪宗有相當淵源。

北周末年以後，寺中選僧之中德業灼然者為「菩薩僧」，共一百二十人，其中以惠遠法師，洪遵律師（擅長佛教戒律之僧人稱為律師，與今日所謂律師不同）最著名。唐朝以後，皇帝下令少林寺置大德十人，人數有闕時，從寺僧中選補。「人不外假，座無虛授」，少林寺之經律，可謂嚴格。



▲《循環日報》是由香港華人自籌資金自辦的第一份華文大報



■《中外新報》創辦人黃勝

## 開編者評論先河

《循環日報》從一開始就辦得頗有聲色。首先，「以為非每日一紙不足以副日報之名」，一反以前華文大報的做法，每星期出版六天（星期天休刊）。其次，它在發行及報紙版面的安排上標新立異，很有創新精神：用正方形白報紙印刷，報名排在首頁正上端，別具一格；首創以短行分段編排版面，方便讀者閱讀；會單獨出版過彙編重要新聞和精彩評論的月刊，並在一段時期提前於頭天晚上出版。所以《循環日報》創辦後一直銷路甚佳，成為當時香港重要的華文報紙。就其自辦性質而言，這樣的發展是難能可貴的。

更具創造性的是，《循環日報》冠首必有論說一篇。這些「論說」多出於王韜手筆。文章的觀點新穎，筆鋒犀利，頗受時人歡迎，故使改良思想得到廣泛傳播，影響了香港及內地一些資產階級改良主義者。「論說」開了香港及內地報章宣傳改良變法的一代風氣，也開了中文報紙發表編者評論這種形式的先河，對以後的中文報紙產生了很大影響。二次世界大戰日軍佔領香港，該報一度併入《東亞晚報》，不久停刊。

香港早期華文大報在中國近代報業史上具有特殊的地位，與傳教士的活動和教

會的作用是有一定關係的。為了傳教，他們就要從事設學校、辦報紙、翻譯經書、培養傳教士等「事業」，這在客觀上促進了文化事業的發展。

香港早期華文大報與近代中國許多報紙一樣，有着依賴外文報紙、獨立性不強的弱點，這在中國近代史中是不足為奇的。雖然如此，香港早期華文大報在中國近代報刊史上所起的作用是不能低估的，它們對香港文化的發展也有着不可磨滅的功績。

（摘自《香港史話》，廣東人民出版社）

## 父子高名重古今

□梁羽生

稍為涉獵過古的人都知道有「唐宋八大家」之說。「八大家」指唐代的韓愈、柳宗元及宋代的歐陽修、蘇洵、蘇軾、蘇轍、王安石、曾鞏等八人。

「八大家」中蘇氏一門佔了三個，蘇洵和其子蘇軾（東坡）、蘇轍（子由）合稱「三蘇」。在他們的故鄉四川眉山縣建有三蘇祠，其門聯為：

一門父子三詞客；

千古文章四大家。

「四大家」指韓、柳、歐、蘇而言。此聯在梁章鉅的《楹聯叢話》中有收錄，作者張鵬翔是清長安人，順治十五年（一六五八年）進士。

楊慶遠聯云：

宦途渺難尋，只博得三傑一門，前無古，後無今，器識文章，浩若江河行大地；

天心原有屬，任憑千磨百鍊，揚不清，沉不濁，父子兄弟，依然風雨共名山。

蔡宗健集唐人句題聯云：

江山故宅空文藻；

父子高名重古今。

用之於三蘇祠，極為貼切。

（摘自《名聯觀止》，廣西師範大學出版社）